Mártes 20 de Julio de 1875 — MONTEVIDEO — Año XII 2ª Época — Núm. 3,164

EL SIGLO

ESTE DIARIO SE PUBLICA EN LA IMPRENTA A VAPOR CALLE 25 DE MAYO, 46

REGENTE — RENAUD REYNAUD

SUSCRICION PAGADERA ADELANTADA:
Por mes . . . . Ps. 2 " moneda nacional
Por 6 meses . " 10.50 " "
Por un año . " 20 " "

EL NÚMERO SUELTO: 20 cents. ó 2 reales

ADMINISTRADOR MIGUEL ALVAREZ — REDACTOR POLITICO JACINTO ALBISTUR — GERENTE RICARDO GOODALL

EL SIGLO

¡Lo que sabe!

En mala hora nos permitimos sorprendernos de la aseveracion del señor J., colaborador de *El Mensajero del Pueblo* afirmando el catolicismo de Sócrates: por que nos ha caido encima nuestro contendiente con un cúmulo de citas y de autoridades que deja en descubierto nuestra reconocida ignorancia.

Ya no es solo San Justino quien dá testimonio del catolicismo del filósofo griego. El señor J. se presenta reforzado con la autoridad del Abate Rohrbacher, doctor en teología de la Universidad católica de Lovaina, del Abate Berron, canónigo de la metrópoli de Besançon, de Monseñor Mermillot Obispo de Ginebra, del señor Obispo de Dijon y de monseñor Laforet, rector de la Universidad católica de Lovaina. Es decir: no todos estos señores salen garantes precisamente del catolicismo del filósofo griego, porque en resúmen no responden de él positivamente sino San Justino y el Sr. J.; pero los unos han citado á San Justino, y los otros han aprobado las conferencias en que se hicieron aquellas citas. De suerte que con un poco de buena voluntad bien se puede suponer que todos se hallan convencidos de que antes de aparecer en el mundo la religion cristiana hubo quien fué católico por adivinacion, ó lo que es lo mismo, que cuando surgió el dogma católico trajo aparejado efecto retroactivo.

Otra autoridad mas poderosa y de mayor peso que las ya citadas invoca tambien el señor J, y es la de San Agustin: pero ya aquel Santo pone un correctivo y una limitacion al catolicismo de los que se encuentran en el caso de Sócrates. Segun él los infieles no son materialmente católicos, pero espiritualmente pueden serlo. La misma opinion parece expresó Monseñor Doney, Obispo de Montauban.

Ya esto varía y no poco de la rotunda afirmacion que á nosotros, aunque profanos en la materia, nos habia sonado como poco ortodoja. Cuando lo observamos así nos alarmamos, no por nosotros que estamos curados de espanto, sino por la conciencia católica del señor J.; y deseosos de que no incurriera en el error de sostener alguna doctrina poco ortodoja nos permitimos indicarle que tal vez no estaria de mas someterla á la superior censura eclesiástica.

Pero ¿qué dirán los lectores que le ha ocurrido con este motivo á nuestro contendiente? Despues de copiar nuestros párrafos, dice:

«Segun esta contestacion de *El Siglo* podemos constatar que se ha producido un cambio radical en el redactor de aquel diario.»

«Hace poco le faltaban palabras para vilipendiar á [illegible]

---

mas fuerte: esta estrechez momentánea hubiera podido convertirse en una crisis real.

El Banco en esta situacion, ni ha restringido los plazos de los vencimientos, ni los créditos concedidos al descuento.

Ha puesto en circulacion 108 millones en especies, y descontado 450 en seis meses.

Ha mantenido á 4 p. % la cuota del interés, cuando se hallaba traspasado este límite en una gran parte de la Europa.

Asi es como ha llegado á detener ó á amortiguar un movimiento que al parecer iba á tomar un aspecto sério.

Hablando del dividendo que se ha repartido, dice: Los intereses del comercio, señores, están por otra parte ligados íntimamente con los vuestros.

La cuota del dividendo de 1836, os suministra la prueba.

Solo habia sido de 80 frs. en 1834 y de 98 en 1835: el del año 36 ha sido de 112.

Es el mayor dividendo anual que se ha repartido desde la creacion del Banco.»

Por último, hablando del fondo del Banco, añade: En 1836 el máximo de la cartera ha sido de 151 millones y el mínimo de 77.

Desde 1834 el máximo de cada año ha sido el mínimo del año siguiente: pero no es presumible que esta combinacion se perpetúe de una manera indefinida.

La cartera asciende hoy á 154.952,849 frs. Un solo efecto de 200 frs. ha experimentado alguna quiebra.

La circulacion de los billetes ha sido mas activa en 1836, que en los dos años anteriores: ha excedido en 693 millones á la de 1834.

La reserva solo habia variado de 61 á 73 millones en 1834 y en 1835; pero en 1836 ha bajado de 192, 89, es decir, á 103, y esto es lo que ha determinado á tomar las medidas, de que tengo el honor de hablaros.

El 10 de Noviembre ha llegado á su mínimo; se ha levantado prontamente y asciende hoy á 107.969,000 francos.

Podria seguir citando los documentos de todos los demás años que acreditan el estado singular de bonanza del respetable Banco de Francia: basta decir que ha seguido prestando servicios importantísimos [illegible]

Prensa argentina

¿Y LA GUERRA CON EL BRASIL?

No basta solo combatir á la prensa guerrera y hacerla moderar su ardor, cuando empuñan sus redacciones la pluma como empuñaba D. Quijote su lanzon, y salen á buscar enemigos en las naciones vecinas, incitándoles á la guerra con sus baladronadas, y estrechan al Gobierno de nuestro país, para que haciéndose camorrista de profesion, inicie pleito con el Imperio del Brasil, con Chile, con el Paraguay, con la República Oriental y en fin con todo el mundo.

Es necesario tambien, esforzándonos en que se corrija de su enfermedad crónica, recordar á ella y al público que la lee, el ridículo exajerado en que queda cuando transcurriendo algunos dias vé claro, que no ha habido ni la menor causa para tales declamaciones y tales proclamas, incitando al Gobierno á romper ya las hostilidades y al pueblo á empujar al Gobierno á la guerra, y estimulando á los Ministros impacientes por volver al estado de sitio y á la actividad de los cuarteles y á la explotacion de las proveedurías, á que organicen la Guardia Nacional y la pongan en ejercicios doctrinales.

Y es necesario hacerlo así, porque el país sufre mucho con estas alarmas tan frecuentes, provocadas por la propaganda guerrera de las redacciones camorristas por genio y por sistema y por hábito, que el pueblo las toma como écos del gobierno y á sus declaraciones como sugestiones de ciertos ministros muy conocidos tambien por sus propensiones á la guerra esterior, pero con aquellas propensiones egoistas, que hacen decir con mucha naturalidad «preparémonos y vayan ustedes solos.»

Se ha hecho un hábito inveterado ya en ciertos diaristas, cuando no tienen tema sobre qué escribir, ni causa para llamar la atencion pública, el tomar cualquier incidente, por insignificante que sea, entre nuestro gobierno y algun otro de alguna potencia estranjera y pintarlo con los colores mas fatídicos y mas deshonrosos, sosteniendo y propagando que no hay otro medio para decidir de la cuestion, que una [illegible]

---

del gobierno paraguayo para su nuevo Ministro en Rio Janeiro.

Este emisario es el Sr. Totta, empleado de las fuerzas brasileras de ocupacion en la Asuncion.

El gobierno paraguayo ha publicado en su diario oficial una nota sobre la injustificable prision del doctor Gallegos y por ella aparece que tanto la autoridad del Chaco, como el Cónsul Argentino han dado ciertas esplicaciones á la autoridad que cometió el atropello, violando las formas acordadas en el protocolo de 1870.

Hé aquí la comunicacion dirijida al Cónsul General:

«Tengo órden de S. E. el Sr. Presidente para manifestar á V. E. que el Gobierno de la República habia tenido la *sorpresa* y el *desagrado* de ser informado de que el Sr. Gallegos despues de su reciente conducta en esta capital, (?), de los *buenos oficios* de V. S. y del Sr. Coronel Uriburu y *abusando* de un respetable uniforme argentino, *tentara provocar la autoridad paraguaya* (?) *y que al mismo Sr. Presidente ha sido grato saber, por las esplicaciones verbales que V. S. se ha apresurado á dar que este acto del Sr. Gallegos no ha merecido la aprobacion de V. S. ni del señor Coronel Uriburu: quien sobre él, segun dijo V. S. ha tomado providencias que dispensan al Gobierno de la República de usar de su derecho para contener y reprimir á los que intentan menoscabar la autoridad y trastornar el órden y tranquilidad pública.*»

La prision del Dr. Gallegos era un hecho aconsejado, impelido y hasta exijido por los brasileros; aun antes de verificarse se sabia lo que se tramaba, así es que no se buscó que hubiera un principio de ejecucion de un hecho cualquiera que pudiera autorizar á la autoridad su proceder; sino que por algo inocente en todas sus consecuencias, se valieron para satisfacer el deseo premeditado.

La prision se llevó á cabo por las sujestiones estrañas y las autoridades argentinas que en ese momento debieron manifestarse enérjicas y no transar, aventuraron, á lo que parece, opiniones que no habia por qué darlas, á la par que sacrificaban principios [illegible]

GACETILLA

Almanaque—Hoy Mártes, San Elias profeta y Sta. Liberata y Margarita mártires.

Sale el sol á las 7 h. 2 m. y entra á las 4 h. 58 m. Luna llena.

Sucursal de "El Siglo"—En la librería de Lastarria, se reciben avisos y solicitadas en las mismas condiciones que si se entregasen en la oficina.

Dato para el pueblo—El oro se cotizó ayer oficialmente en la Bolsa al 68 ½ p% de premio **ó sean 596 milésimos ó 59 centésimos oro.**

Salvamos un error—Se nos pide por la Redaccion de *La Voz de la Juventud* que rectifiquemos un error tipográfico de su último número y que altera el sentido del último párrafo del artículo que habla de la «Sociedad Estudios Preparatorios.»

Donde dice «Por nuestra parte hacemos fervientes y sinceros votos por su prosperidad y engrandecimiento, por que *responda* con altura de los loables propósitos que le dieron vida»; debe decir: «Por nuestra parte hacemos fervientes y sinceros votos por su prosperidad y engrandecimiento, porque *responda* con altura á los loables propósitos que le dieron vida.»

Suicidio—Hace pocos dias dimos cuenta de haber puesto fin á su existencia en Rio Grande el ciudadano francés Isidoro Prieux, de 30 años de edad.

Isidoro prefirió la muerte á sufrir mucho tiempo los dolores producidos por un cáncer que le habia tomado una de las mejillas.

El *Jornal do Commercio*, de Pelotas, dando cuenta de este hecho, dice que aquel infeliz llevó á cabo el suicidio, encerrándose en un cuarto y encendiendo el carbon de una hornilla portátil.

El suicida dejó las siguientes cartas, reproducidas por el *Correio Mercantil*:

«Pido á Dios, todo misericordioso, que perdone las faltas por mí cometidas y tenga en cuenta los padecimientos que me obligan á poner fin á mis males.

«Mi estadía en este valle de lágrimas siempre ha sido sembrada de escollos. Si algun gozo he tenido, es debido á mi genio jovial y desinteresado poniendo siempre buena cara á los infortunios, sufriendo en silencio para no importunar á mis semejantes. [illegible]

Teatro San Felipe—Escasísima era la concurrencia que presenció el Sábado la buena ejecucion de *El Cura de Aldea*, pieza bella, moralísima y popular.

Numerosa fué, por el contrario, la que asistió á la réplica del drama patriótico de Larra, *Lanuza ó el mártir de la libertad*, del que nos hemos anteriormente ocupado con los merecidos elogios, tanto al autor (que no los ha menester), como á los actores que se portaron igualmente bien anteayer y obtuvieron abundante cosecha de aplausos.

* * *

La activa empresa de San Felipe nos presentará en la noche del Jueves próximo una nueva primera dama, la señora doña Concepcion Musso de Reigo, de cuyo estreno daremos cuenta á nuestros benévolos lectores.

Delta.

Interesa á la ciencia—En Paris se ha descubierto un medio fácil de emplear el oxígeno para combatir la apoplegía.

Habiéndose hecho diferentes pruebas con el gas oxígeno, empleándolo como agente para combatir algunos estados patológicos, el doctor Demarquez, miembro de la Academia de Medicina, ha inventado un aparato tan ingenioso como simple para la inhalacion ó aspiracion del oxígeno, del que se sirve su colega M. Trousseau para hacer recobrar los sentidos y aun la vida á algunas mujeres que se consideraban perdidas, y de cuyas curaciones citaremos algunos ejemplos.

En 1864, entre los enfermos de cuya asistencia se hallaba encargado aquel eminente facultativo, en el Grande Hospital, habia una pobre mujer enteramente gastada y consumida á consecuencia de una lactancia prolongada y en gran peligro de muerte por una caquexia anémica, complicada con una dispepsia muy grave.

Se la hicieron respirar de cinco á seis litros de oxígeno por dia, y al cabo de ocho dias desapareció la calentura, pudo bajar al jardin y comer dos raciones, con grande apetito. Por la noche pedia mas alimento, [illegible]

BOLSA DE COMERCIO

TELEGRAFO MARITIMO

AVISOS OFICIALES

DIVERSIONES PUBLICAS

CIRCO GUILLAUME

GRAN COMPAÑIA IMPERIAL JAPONESA

TEATRO SAN FELIPE

REMATES

VAPORES

MISCELANEA

AVISOS FUNEBRES

SECCION JUDICIAL

TÉ Y CAFÉ

EN EL DEPOSITO DE TE Y VINOS FINOS

ANTES BAZAR DE LA CHINA

Se encuentran las mejores clases de té, café, vinos de Oporto, Jerez y Moscatel de Setubal, y tambien el mejor vino de Oporto lágrima de 1815—Importados por Martine y C.ª, Cámaras 70.

jn17-perm-3ªpáj

AL PUEBLO

Hispano-Americano!

CUIDADO

Tengo el honor de anunciar el hecho de que la Píldoras y el Ungüento Holloway no se elaboran ni venden en ninguna parte de los Estados Unidos.

Las cajas y los botes de dichas medicinas llevan invariablemente el sello del gobierno británico, en el que aparecen grabadas las palabras: «Holloway' Pills and Ointment, London.»

Ha llegado á ser necesario el dar publicidad á estos hechos, porque la «Compañía Química de Nueva York», que jamás pagaba sus deudas, habiendo adquirido mala reputacion, gira hoy bajo la nueva razon social de «Holloway y C.ª»; pero aun así nadie quiere comprarles directamente sus preparaciones, de suerte que estos sugetos verifican todas sus ventas actuales por conducto de los Sres. Henry y C.ª, de Nueva York.

Vendo mis Píldoras y Ungüento cuando el importe del pedido asciende á lbs. est. 20, á razon de 8s. 6d., 22s., y 34s. la docena de cajas y botes; debiendo remitírseme anticipadamente el valor de mi factura.

Publicaré al pié de mis anuncios los nombres de los boticarios y demas vendedores de mis verdaderos remedios, con tal que aquellos me espresen el deseo de que así lo haga.

Tomás Holloway.

do Abril de 1874,
OxfordStreet, Londres, W. C.

ENCUADERNACION

La imprenta del «Siglo», acaba de montar un magnífico taller de encuadernacion, capaz de hacer frente á toda clase de trabajos concernientes al ramo, á precios mas baratos que en cualquiera otra casa.

PONCHE

EN EL INVIERNO EL MAS CONFORTABLE Y DELICADO SE HACE CON

AGUA CALIENTE

AZÚCAR

Y

HESPERIDINA

DE BAGLEY

Jaquecas Las jaquecas no resisten á la virtud de un PONCHE DE HESPERIDINA.

Enfriamiento Uno, dos ó tres PONCHES DE HESPERIDINA disponen al ejercicio y devuelven al cuerpo calor y vida activa.

Pedir siempre HESPERIDINA DE

M. S. BAGLEY.

LXXXI

Homenage al mérito

TRIBUTO DE GRATITUD DE UN PACIENTE AGRADECIDO

Ica, Perú, Febrero 3 de 1873.

JOSÉ GEMINO.

TINTA

DE IMPRENTA

AMERICANA Y FRANCESA

ENVASES DE MADERA Y FIERRO,

DE 25 HASTA 100 LIBRAS

Se vende en esta imprenta á 30 centésimos libra y por mayor con reduccion de precio

PLANILLA

DE

CÁLCULOS

Entre el premio del oro y el descuento del papel y vice-versa

Se vende en todas las imprentas de la capital y en la *Tipografía de la Minerva*, calle Sarandí, n. 157; en la *Cigarrería Valentin*, pasaje del Mercado Viejo; en la *Guitarrería Española*, calle del Rincon, número 282, y en la calle del Durazno, núm. 41; y en a Union, D. Pablo Amaya. jn27-

Dr. D'Haucourt

MÉDICO Y PROFESOR HOMEÓPATA

CALLE ALZAIBAR, 48

CON DIPLOMA DE LA UNIVERSIDAD DE PARÍS, DE PORTUGAL, DE BUENOS AIRES Y DE MÉXICO

Para las personas pobres gratis.

Calle de Alzaibar núm. 48. LXXXVIII

ALMANAQUE

DE

ESCRITORIO

PARA

1875

Se hallan en venta en esta imprenta.

FARINE LACTÉE NESTLÉ

El mejor alimento para niños.

ACEITE BACALAO DE TERRANOVA

Muy recomendado por su pureza y calidad superior.

JARABE PECTORAL DEL PARAGUAY

Muy eficaz contra la tos, catarros, etc.

CONTRA LOS SABAÑONES

El bálsamo del Dr. Greaves.

CONTRA DOLORES REUMÁTICOS

Cadenas electro-galvánicas de Pulvermacher.

PARA LAS FAMILIAS

Leche de Suiza, condensada; Té, Chocolate, Vinos finos de Italia, etc. Benjuí de Siam, Pastillas y Cintas para sahumar, Jabones, Perfumerías, etc. Agua de Carlsbad, de Vichy, Pulnau, etc.

CIGARROS BRISSAGO, LEGITIMOS

GIROS SOBRE ITALIA Y SUIZA

EN LA BOTICA Y DROGUERÍA DE

A. DEMARCHI H.NOS Y C.A

CALLE DEL CERRITO, NUMS. 239 A 241

XVIII—9ª

A LAS IMPRENTAS Y LITOGRAFIAS

TIPOS

Máquinas y útiles para imprenta

Y LITOGRAFIA

Tintas de colores y negras—Máquinas al minuto, Minerva y de timbrar

185 — ITUZAINGO — 185

MONTEVIDEO

Con el objeto de atender debidamente á la clientela que la casa de Buenos Aires tiene en esta ciudad, acaba de establecer un negocio idéntico en ella, de cuya direccion está encargado M. Aristides Beduchaud, persona muy competente en el ramo y en quien los señores impresores, hallarán un buen consejero en todo lo que se refiere á la tipografía.

jl1º—tmes

Anjel Estrada.

IMPORTANTE

Los abajo firmados únicos agentes autorizados de la «Singer Manufacturing y C.ª de New-York», para el Imperio del Brasil y Repúblicas del Rio de la Plata, avisamos al público que

Desde esta fecha corre de nuestra cuenta la agencia de Montevideo de la que hemos encargado á

Mr. JOHN LEVER

quien queda autorizado como único agente en esta ciudad y República Oriental del Uruguay, para la venta de las conocidas y acreditadas máquinas de coser de «Singer». Esta agencia queda establecida en los bajos de la misma casa que ocupaba antes en la

CALLE DEL CERRITO, N.º 173

Estas máquinas de coser legítimas de «Singer» desde esta fecha serán vendidas á PRECIOS MUY REDUCIDOS é invitamos al público para que pase á dicha agencia á examinarlas antes de comprar máquinas falsificadas ó de otra marca.

Montevideo, Julio 12 de 1875.

Milford y Ledgerwood.

Rio de Janeiro—Brasil.

SPECIAL NOTICE

The undersigned the only authorized agents for the Empire of Brasil and the Republics of the River Plate of the «Singer Manufacturing Company of New York.»

Beg leave to inform the public that from this date they will conduct this business on their own account and have duly appointed

Mr. JOHN LEVER

their only authorized agent in Montevideo and the Republic of Banda Oriental for the sale of these world renowned Sewing Machines, at their old stand (ground floor)

CALLE CERRITO N.º 173

These, the only genuine «Singer Sewing Machines» will henceforth be sold at greatly reduced prices, and we cordially invite all to call and examine same before purchasing elsewhere.

Montevideo. 12th July 1875.

Milford and Ledgerwoord.

Rio de Janeiro—Brasil.

jl—16—15

LEED Y CONVENCEOS, INCRÉDULOS!

Testimonio procedente de un eminente y conocido facultativo, concretándose á la narracion de hechos.

Pruebas frecuentes practicadas con el PECTORAL DE ANACAHUITA Y ACEITE DE HIGADO DE BACALAO, tanto en casos de párvulos como de adultos, correspondiendo los resultados á la gran reputacion de estos medicamentos, y

OTRO INDISPUTABLE TRIUNFO MAS

PARA LA ZARZAPARRILLA DE BRISTOL

Atacad sin vacilar el gérmen pútrido y canceroso

Trujillo, Mayo 31 de 1873.

MUY SR. MIO:

En contestacion á las preguntas que Vd. me ha hecho respecto á los resultados que yo he obtenido, en mi práctica diaria, con el uso del PECTORAL DE ANACAHUITA Y ACEITE DE HIGADO DE BACALAO de Lanman y Kemp; debo decirle en honor de la verdad y para satisfaccion de su autor, que en el pueblo de Paijan, Perú, se me han ofrecido curaciones de niños atacados de bronquitis y algunos con el pulmon oxidado, otros pacientes con tubérculos manifiestos y siempre con el uso de dichos medicamentos he obtenido un alivio inmediato y resultados siempre satisfactorios, por lo cual se hace preferir su uso á cualquiera otra medicina, espectorante.

Los resultados que he obtenido con esas preparaciones han sido tan satisfactorios que podria darles infinidad de testimonios de pacientes, que he curado, si su gran reputacion no fuera tan universalmente conocida, ó hiciese innecesarios tales encomios.

Floro Martinez, del pueblo de Guadalupe se me presentó con una úlcera en la nariz, que habia perforado el tejido celular y el tegumento, y presentaba fenómenos gravemente malos, despues de haberle operado y no habiendo obtenido ninguna clase de mejoría traté de recetarle la ZARZAPARRILLA DE BRISTOL, con lo cual obtuve mas feliz resultado.

Y como este caso ha sido el que he visto que mas me ha sorprendido, me cabe la satisfaccion de hacérselo saber para satisfaccion del Dr. Bristol.

JOSÉ MANUEL VILLAR, M. D.

VINOS FINOS

En el acreditado depósito de TEODORO REISSIG, calle de las Cámaras, 82, hay siempre en venta las mejores y variadas clases de vinos de

Jerez
Oporto
Moscatel de Jerez
Moscatel de Setubal
Jerez amontillado
Manzanilla de San Lúcar
Madera superior
Malvasía de Oporto
Aleita dulce, y tambien

la acreditada marca de Oporto Lágrima de 1815—En cajones ó en barriles al gusto del comprador.—Hay ademas Cerveza Bass y C.ª embotellada por Tibers y Ball y vino francés en cajones. jl6-

CONSULADO G. DE FRANCIA

EN MONTEVIDEO

Montevideo, Julio 16 de 1875. jl17-3

Almanaque

DEL SIGLO

PARA 1875

Está en venta la 3.ª edicion de este popular almanaque, corregida y variada la mayor parte de la seccion recreativa.

Continúa vendiéndose á 6$ la gruesa, 6 reales la docena y á 16 centésimos uno.

En la Barraca del Plata

CALLE CERRO-LARGO ESQUINA ANDES

Se vende carbon superior para cocina y estufa á DIEZ PESOS la tonelada.

jl14-15

PANADERIA

IBÉRICA

DE

FRANCISCO S. BASTOS

CALLE ORILLAS DEL PLATA N.º 31

MONTEVIDEO

Galleta Numancia	Galleta de agua
Id. dulce	Id. de chocolate
Id. americana	Id. Chuño
Id. dura	Id. Occidente
Id. Vilasecana	Rosquetes bañados

LXXIX

Papeles finos

DE OFICIO

SENCILLO Y DOBLE FORMATO

DE COLORES

PARA CARTELES Y CARÁTULAS

Se encuentran en venta en esta imprenta.

Casa especial para ramos de flores

POR BILLETES

DEL

BANCO MAUÁ Y C.ª

Se venden vinos finos en el acreditado depósito de TEODORO REISSIG

82 — CALLE DE LAS CÁMARAS — 82

ATENCION

El domingo se ha perdido una perrita blanca (faldera); el que la entregue en la calle de las Cámaras, núm. 143, será bien gratificado.

jl16.5.3ªpáj

AVISOS MARÍTIMOS

Para Rosario de Santa Fé

DIRECTAMENTE

VAPOR PAQUETE NACIONAL

«ADELA»

Saldrá el viernes 23 del corriente á las 3 de la tarde.

Recibe carga á flete y pasajeros.

Por informes, ocúrrase calle de Zavala, n. 116. jl20 4

VAPOR NACIONAL

VESUBIO

Saldrá el viernes 23 del corriente, con escala en Buenos Aires.

Recibe carga y encomiendas para Paysandú, Concordia y Salto, y pasajeros para los demas puertos.

22 — ZAVALA — 22

jl17-6

COMPANIA BRASILERA DE N. A VAPOR

Vapor «Rio Grande»

PRIMER VIAJE

Comandante Alvim

Es esperado de Rio Janeiro el 19 y saldrá para dicho punto el 20 del corriente, á las 5 de la tarde, con escalas en

RIO GRANDE
PORTO ALEGRE
SANTA CATALINA
y PARANAGUA

Recibe carga, encomiendas, pasajeros y dinero á flete para todos los puntos de su escala.

Este magnífico vapor recien construido en Inglaterra bajo la direccion del hábil constructor brasilero Trajano, propio para la navegacion entre Rio Janeiro y Montevideo, ofrece todas comodidades tanto para pasajeros de cámara como para pasajeros de proa.

Para mas informes, en la Agencia, calle Misiones, núm. 108. jl16-4

P. S. N. C.

PACIFIC STEAM NAVIGATION COMPANY

LINEA DE PAQUETES REALES

ENTRE LIVERPOOL Y EL PACIFICO

Gran rebaja de pasajes y fletes

Para Europa

TOCANDO EN RIO JANEIRO, LISBOA, BURDEOS Y LIVERPOOL

Británnia	JULIO 21.
Valparaiso	AGOSTO 4.

El *Británnia* tocará tambien en Bahía y Pernambuco.

Para el Pacífico

Tocando en Punta-Arenas, Coronel, Valparaiso y demas puertos de costumbre, hasta el Callao.

Sorata	JULIO 16.
Corcovado	» 29.

Calle Perez Castellanos, 84, Montevideo.
En Buenos Aires.—Calle Reconquista 53. XX

Paquetes Correos Franceses

MENSAJERIAS MARITIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS

GIRONDE

Comandante, JACQUES

Saldrá de aquí con destino á Burdeos el 27 de Julio á las 3 de la tarde, tocando en

RIO JANEIRO
BAHIA
PERNAMBUCO
DAKAR
y LISBOA

EL PAQUETE FRANCÉS

SÉNÉGAL

Comandante, ROUSSEAU

Saldrá de aquí con destino á Burdeos el 11 de Agosto á las 3 de la tarde, tocando en

RIO JANEIRO
DAKAR
y LISBOA

Por mas informes y para tratar del flete de las mercancías ocurrase á la

Ajencia, Cerrito, 181 (altos)

El Gerente, *O. de Martrin Donos.*

LXXXIII

SOCIÉTÉ GÉNERALE

Linea mensual de Nápoles á Buenos Aires

EL MAGNÍFICO VAPOR FRANCÉS

LA FRANCE

De 6,000 toneladas — Capitan Rouxse

REAL COMPAÑIA BRITANICA

DE PAQUETES A VAPOR

SALIDAS FIJAS DE ESTE PUERTO

El vapor «GUADIANA»

El vapor «DOURO»

RECEPTORIA DE

Contribucion Directa

Estado de los Ingresos y Egresos que ha tenido la Caja de Contribucion Directa hasta 30 de Junio último.

INGRESOS

Mayo 31—Recaudado hasta esta fecha.	$ 380,682 21
Junio 30—Idem por el presente mes..	18,621 71
	$ 398,903 92

EGRESOS

Junio 30—Vertido en Tesorería Central hasta la fecha	$ 390,552 33
Gastos de recaudacion segun comprobantes	4,665 19
Saldo	3,686 40
	$ 398,903 92

Montevideo, Junio 30 de 1875.
J. Viana, Receptor—David Canal, Interventor—V.o B.o J. A. Magariños Cervantes, Director.
LXXXIX

AVISO

Habiendo sido nombrado D. Cárlos Raphael Gerente del Banco Mercantil del Rio de la Plata, segun poder que con esta misma fecha he inscrito en el Registro P. de Comercio, lo hago saber al público á los efectos que haya lugar.

Montevideo, Julio 2 de 1875.
110-15 *José Luis Antuña.*

Ferro-carril Central del Uruguay

ITINERARIO DE INVIERNO
REGIRÁ DESDE EL 1.o DE ABRIL DE 1875

SALIDAS	1.a Salida	2.a Sal.a	3.a Sal.a	4.a Sal.a
Montevideo	7.00	10.30	1.45	4.30
Bella-Vista	7.05	10.35	1.50	4.35
Yatay	7.13	10.43	2.00	4.43
Colon	7.28	10.56	2.15	4.56
Independencia	7.37	11.07	2.26	5.07
Piedras	7.52	11.22	2.41	5.22
	x	x	x	
Progreso	8.10	11.40	3.00	5.40
				x
Joaquin Suarez	8.30	12.00	3.25	6.00
Canelones	8.47	12.17	3.45	6.17
Santa Lucía	ll. 9.20 s. 9.30	12.50	4.20	6.50
25 de Agosto	9.39	1.00		7.00
Isla Mala	10.37			
Florida	ll. 11.15 s. 11.30			
La Cruz	12.15			
Sarandí Grande	ll. 1.05 s. 1.15			
Durazno	2.45			

REGRESO	1.a R.a	2.a Reg.a	3.a R.a	4.a Regr.a
Durazno				11.30
Sarandí Grande				ll. 1.05 x s. 1.45
La Cruz				2.05
Florida				ll. 2.50 s. 3.05
Isla Mala				3.43
25 de Agosto	6.40	10.10	1.30	4.40
Santa Lucía	6.50	10.20	1.40	ll. 4.50 s. 5.05
Canelones	7.25	10.55	2.15	5.40
Joaquin Suarez	7.46	11.16	2.36	x
	x	x	x	6.00
Progreso	8.10	11.40	3.00	6.25
				x
Las Piedras	8.26	11.56	3.16	6.41
Independencia	8.38	12.08	3.28	6.53
Colon	8.48	12.18	3.38	7.03
Yatay	8.59	12.29	3.49	7.14
Bella-Vista	9.05	12.35	3.55	7.20
Montevideo	9.10	12.40	4.00	7.25

LXV

ITINERARIOS DE MENSAJERIAS
Y DILIJENCIAS

Mensajerias Centrales
CALLE DEL URUGUAY, ESQUINA DE LA CALLE FLORIDA

ITINERARIO GENERAL
Desde el 1.o de Junio de 1875

Para Canelones, La Paz, Piedras y Santa Lucía, todos los dias.

Para Pando y Solís Chico, id. id.

Para Tala, San Ramon y Migues, los dias 1, 4, 8, 12, 16, 20, 24 y 28.

Para San José, Porongos y Cagancha, todos los dias.

Para Chamizo, San Gregorio y Arroyo Grande, los dias 2, 6, 10, 14, 18, 22, 26 y 30.

Para Juan Chazo, Isla Mala, La Cruz, Sarandí Grande, Florida, Durazno, Illescas y Cuchilla Maciel, todos los dias.

Para Capilla Farruco y Cuadra, los dias 1, 5, 17, 21 y 25.

Para Polanco del Rio Negro, Salinas, Carpintería y Polanco del Yí, los dias 1, 6, 14, 17, 22 y 29.

Para Tacuarembó, Villasboas, Molles, Paso de los Toros, Cuchilla Peralta, Cuchilla de la Pampa, Arroyo Malo, Quebrada y Batoví, los dias 2, 5, 7, 10, 12, 15, 17, 20, 22, 25, 27 y 30.

Para Rivera, Santa Ana, Tacuarembó Chico, Bañado de Rocha, Tacuarembó Grande, Buena Union, Curticeras y Cuñapirú, los dias 2, 7, 12, 17, 22 y 27.

Para Colonia y Riachuelo, los dias 2, 5, 8, 11, 13, 16, 19, 21, 24, 27, 29 y 30.

Para Rosario, Nueva Helvecia y La Paz, los dias 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29 y 30.

Para Mercedes, Guaycurú, Lata, Perdido, Durazníto, Corralito, San Martin, Agujia, Soriano, Dolores y Fray-Bentos, los dias 1, 3, 8, 13, 18, 23, 28 y 30.

Para Minas, Solís Chico y Solís del medio, los dias 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29 y 30.

Para Maldonado, Garzon, Solís Grande, Pan de Azúcar, José Ignacio, San Cárlos y Rocha, los dias 2, 4, 5, 6, 8, 10, 12, 14, 15, 16, 18, 22, 24, 26, 28 y 30.

Para Cerro-Largo, Artigas, Casupá, Pablo Paez, Avestruz, Cerro Chato y Cerro Mulero, los dias 1, 3, 6, 9, 12, 14, 15, 19, 21, 24, 27 y 29.

Para Treinta y Tres, Cebollatí, Gutierrez, Paso del Soldado, Polanco de Barriga Negra, los dias 1, 6, 11, 16, 21 y 27.

Para Bagé, Yaguaron, Buena Vista, Aceguá, Zapallar, Mosargaro, Coronilla, Caraguatá, Cerros Blancos, Cerro Chato, Puntas del Yaguary, Cerro Aceguá, Laureles y Corrales, los dias 1, 6, 12, 19, 24 y 29.

Adolfo B. Perez

Administracion Central de Mensajerias
CALLE URUGUAY, N. 3
ITINERARIO DE INVIERNO
Salidas

Para San José, por Cuchilla del Vichadero, Cagancha y Carreta Quemada, todos los dias.

Para Minas, por Pando, Solís Chico y Solís del Medio, los dias 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27 y 29.

Para Artigas, por Soldado, Cebollatí, Gutierrez, Treinta y Tres y Tacuarí, los dias 12 y 27.

Para Tacuarembó, por Paso de los Toros, Cuchilla de Peralta, Cuchilla de la Pampa, Quebrada y Arroyo Malo, los dias 5, 10, 15, 20, 25 y fin de mes.

Para Polanco del Rio Negro, por el Durazno, Carpintería, Salinas y Maestre-Campo, los dias 4, 12, 20 y 28.

Montevideo, Julio 1.o de 1875.
Los Ajentes.

Dilijencias particulares

Para Maldonado y San Cárlos, agencia calle 18 de Julio, núm. 2.—Salidas de la capital, los dias 5, 15 y 25.

Para Pando.—Horas de salida: todos los dias á las 5 y 8 de la mañana y á las 2 de la tarde, en combinacion con el tren-way de la Union por la calle 18 de Julio.

Ajencia, confitería, 18 de Julio.

Ferro-carril Central
DEL URUGUAY

Se invita á los propietarios de terrenos, que deseen que se establezcan estaciones en contacto con sus propiedades, para que se presenten directamente al Sr. Presidente del Directorio, á fin de convenir en las condiciones de arreglo que sean mútuamente provechosas.—*El Secretario.* IX

Tramvia de la Union

En cumplimiento del artículo 11 de los estatutos de la sociedad, se invita á los señores accionistas á la reunion de la asamblea que tendrá lugar el mártes 20 del corriente á la una de la tarde en la casa número 38 (altos) de la calle Zavala. — *El Secretario.*
jl17-5

FOLLETIN 116



LOS NEGREROS

Memorias de un Esclavo

NOVELA DE COSTUMBRES
POR
D. MANUEL FERNANDEZ Y GONZALEZ

[illegible]

habia corrido de mano en mano, no solo en Lóndres y en el Reino Unido, sino tambien en toda Europa.

La prensa moderna recoje la anécdota donde quiera que la encuentra.

Hoy, la aficion del vulgo es de todo punto para lo anecdótico.

La historia mas séria no puede prescindir de la anécdota, si ha de ser leida.

Mainumá, aunque libre de toda responsabilidad, habia aparecido envuelta en los relatos referentes al proceso, resaltado del crímen célebre por su importancia y su singularidad que representaba la extrangulacion de la bella y excéntrica condesa de Crampton, y de la que eran responsables su marido y la querida de este.

Mainumá aparecia en el cuadro en segundo término fuera del grupo del crímen.

Vivia en el castillo de Crampton, cuando el crímen fué cometido.

Se la habia llamado como testigo á la instruccion y á los debates.

Se habia sabido públicamente, que habia permanecido en el castillo de Crampton, como pupila de Hortensia, entre tanto se celebraba su enlace con su anterior tutor, el conde de Dourwald.

Todo esto habia puesto en una evidencia indecible á Mainumá.

Todo esto la habia dado cierto prestigio terrible en la opinion pública.

El instinto de [illegible] no sabemos qué influencia favorable á la africana.

Parecia como que se creia que todo aquello que aproximaba á ella, que permanecia junto á ella, que vivia en su atmósfera, caia una catástrofe.

Las señas singulares, especiales de Mainumá, hacian que cualquiera que hubiese leido en un periódico la descripcion de su físico, la reconociese á primera vista por su piel deliciosa y bellamente atigrada, sobre un fondo [illegible].

Por lo mismo, Lóndres la fastidiaba enormemente.

Se veia reducida á no salir mas que de noche para evitar las insolentes y groseras miradas de curiosidad que se fijaban en ella por todas partes por donde iba de dia.

Se veia del mismo modo obligada á evitar los lugares iluminados, y esta necesidad de permanecer en la sombra habia acabado por hacérsela insoportable.

Mainumá propuso á mister Guill Pall la partida de Lóndres, de Inglaterra, exponiéndole los motivos que para tener este deseo existian.

Mister Guill Pall la manifestó, que en cualquier otro pais civilizado de Europa se encontraria en la misma situacion; que las múltiples é insistentes noticias que la prensa habia llevado á todas partes durante el proceso, debian hacer que en todas partes fuese reconocida.

—Pero,—dijo Mainumá,—á los desiertos del Océano no ha ido la prensa; la prensa no ha llegado á las costas del Africa Septentrional. ¿Por qué no convertir la corbeta de nuestro amigo en un buque carbonero?

El contrabandista, que asistia á esta conversacion, sonrió de una manera satisfecha.

—La *Rápida*,—exclamó,—conoce ya bastante el Canal de Mozambique, y el canal de Mozambique la conoce á ella. Pero el tráfico del carbon exige un capital, que yo perdí en la taberna del *Mono Rubio* libra sobre libra en cuatro horas, y no hace un año. Me he reducido, pues, al contrabando en el Continente, y esos malditos cruceros franceses hacen subir demasiado los gastos, en tanto se encuentra una ocasion, un agujero por donde acercarse á la costa. Un gran capital se evapora en un solo instante; pero para rehacerle se necesita una eternidad, y á mas de eso buena fortuna.

—Pues, amigo mio,—dijo Mainumá,—habeis encontrado dos buenos sócios; vos representareis una parte del negocio por el valor de vuestra corbeta; yo consagraré á la trata un capital igual á ese valor, y mister Guill Pall pondrá el capital de su direccion, de su inteligencia.

Se convino con lo que habia propuesto Mainumá.

Se formó la sociedad.

Mister Guill Pall obtuvo licencia del Consejo Supremo de la órden de los Caballeros de la niebla para separarse temporalmente de aquella asociacion para consagrarse á sus negocios particulares, quedando sin embargo en la situacion de sócio corresponsal.

La *Rápida* partió para los Estados-Unidos y llegó á la bahía de Hudson, esto es, á Nueva-York, donde se preparó y se habilitó para su destino de buque negrero.

El resto del capital de Mainumá que no habia sido consagrado á la trata, fué impuesto en inscripciones del Banco de Nueva-York.

Aquel capital se habia aumentado con la buena venta que se habia hecho del chatel-parque regalado por los parientes y los herederos del lord Dourwald á Mainumá.

Esta se encontraba rica en los Estados-Unidos, con cerca de dos millones de reales de renta.

Nueva-York es completamente hospitalaria y lo mas á propósito para que se encuentren satisfechos con ella todos los que Europa, por el irritante tratado de extradicion internacional, ha arrojado de sí.

Nueva-York es una colmena, donde zumban toda clase de insectos de aguijon.

En aquel maremagnum, Mainumá estaba segura de no ser molestada por las miradas de una curiosidad grosera.

En Nueva-York abundan los negros de todos los tonos, desde el amarillento del hotentote al negro intenso del habitante del golfo de Guinea.

La singularidad de aquellas pecas mayores ó menores, mas ó menos oscuras, de un leve color leonado, dispuestas en círculos y en líneas que determinaban el ligero y casi vaporoso atigrado de Mainumá, no eran lo bastante para singularizarla de una manera tan determinada como en Europa.

Mainumá habia adquirido una gran experiencia.

Se habia visto ademas cazada por un crucero inglés, y librada de la negra suerte que los cruceros ingleses hacen sentir á los negreros que cogen, merced á unas favorables apariencias, y sobre todo, al irreflexivo y poderoso amor que á primera vista habia inspirado á aquel pobre James Dourwald.

Determinó, pues, establecerse en Nueva-York.

Mister Guill Pall y mister Kalfen, el contrabandista, aumentada convenientemente la tripulacion de la *Rápida*, debian partir para el Africa.

Por aquel tiempo apareció en el *New York Herald* el anuncio de la rifa de una magnífica taberna, titulada *Las diez Estrellas*, situada en la Batería.

Mainumá y sus dos amigos fueron á visitar la propiedad en rifa, y Mainumá se enamoró de ella.

No podia proponerse su compra, puesto que ya la rifa se habia formalizado.

Guill Pall propuso se tomasen diez séries, de cien números correlativos, lo que determinaba la compra de mil billetes, ó lo que era lo mismo, el empleo de veinte mil dollars.

Mainumá consintió.

Se tomaron las diez séries, y en ellas cayó la suerte.

Mainumá tenia, por la décima parte de su valor, un admirable establecimiento frecuentado por la marinería, ó mejor dicho, por la oficialidad, por los jefes de la marina mercante de todas las naciones del mundo que afluian á la bahía del Hudson.

Era un vasto establecimiento, cuya parte baja constituia, con las dependencias, un enorme salon, sobre el cual, sostenido por bellas columnas de hierro pintadas de blanco y doradas, pesaban los seis pisos del monstruoso edificio.

En este lugar hay que considerar la denominacion taberna, como se la considera especialmente en Lóndres.

Una taberna es más que un café, más que un restaurant.

Es el establecimiento ómnibus, donde se sirve de comer y beber todo lo comestible y todo lo bebible; es, en su acepcion lata, el establecimiento *sui generis*, superior donde no se puede dispensar la bondad de los géneros, ni la perfeccion, la distincion del servicio.

Y al mismo tiempo, en Inglaterra y en los Estados Unidos, la taberna es el *estaminet*, es decir, el lugar donde se puede fumar, disputar, reir, cantar, alborotar; el desórden, la órgia, la crápula dentro del lujo del local y de lo exquisito de las viandas y de las bebidas.

Es una muestra completa del refinamiento de la civilizacion; es la embriaguez y el desórden perfectamente encuadrados en un rico marco.

Entre nosotros, la taberna, como ven nuestros lectores, es una cosa negra y exígua, de todo punto fuera de comparacion con la característica y suntuosa taberna inglesa ó norte-americana.

Mainumá encontró el establecimiento provisto de un excelente servicio, hasta en los mas pequeños detalles; pero desacreditado y sin bodega, ó mejor dicho, con una bodega muy inferior, que era necesario vender á cualquier precio para reemplazarla con una bodega de primer órden, donde el Jerez y el Madera lo fuesen verdaderamente, donde el kirs, el coñac y el ron, y el Burdeos, etc., etc., tuviesen su verdadera carta de naturaleza, si habia de restablecerse el perdido crédito de la taberna de *Las diez Estrellas*.

Los marinos tienen el gusto formado, como que viajan por todas partes, lo conocen todo, y no se les puede dar gato por liebre.

Mainumá retiró cincuenta mil dollars del Banco, y creó en el tiempo estrictamente necesario para que se sirviesen los pedidos, una admirable bodega.

Hizo quitar y quemar la gran muestra en que se leia *Taberna de las diez Estrellas*, y en su lugar puso otra magnífica, en que sobre una admirable pieza de mármol negro se leia en letras de bronce doradas y cinceladas:

Taberna de la Bella Pantera.

Se hicieron restauraciones, trasformaciones.

Se puso el local resplandeciente, y una noche, á los acordes de una orquesta compuesta de trescientos profesores, se abrió la taberna, que apareció iluminada *á giorno*, dejando admirar un lujo inusitado.

Las sirvientas de las trescientas mesas que ocupaban el salon bajo, habian sido escogidas entre lo mas hermoso de su clase que se habia encontrado en Nueva-York; jóvenes todas, la que mas de diez y ocho años.

Aquellas cien muchachas, vestidas uniformemente y con lujo, eran un gran atractivo.

Sin embargo, de tal manera estaba desacreditada la taberna, que apenas si entró en ella un centenar de personas.

Mainumá fué de mesa en mesa presentándose y ofreciendo su establecimiento á aquellos escasos concurrentes.

Ella fué el crédito instantáneo.

Los que salian hablaban á los que se habian quedado fuera de la extraordinaria y característica belleza de la magnífica pantera, de su juventud, de sus maravillosos atractivos, de su distincion, de su elegancia, de su buena gracia.

Muchos se aventuraron á entrar.

El descrédito era formidable, y temieron que todo aquel lujo no fuese otra cosa que el doramiento de la píldora, es decir, de las bebidas perversas y de las viandas inaceptables.

Mainumá se fué presentando á los nuevos llegados.

A las cuatro horas de haberse abierto la taberna todas las mesas estaban ocupadas, y una gran multitud discurria entre ellas, esperando á que se levantase algun individuo para ocupar inmediatamente su puesto.

El establecimiento habia sido trasformado, purificado.

Los artículos resultaban de primer órden, especialmente el tabaco, ya en hebra para la pipa, ya en cigarro, ya en barra para mascarle, ya en polvo para absorberle, y la servidumbre era inmejorable.

—¡Con tal de que esto sea lo mismo mañana!—decian los que salian.

Y al dia siguiente fué lo mismo.

Y así continuó siéndolo durante mucho tiempo.

De manera que aquel establecimiento, que en conjunto habia costado ciento veinte mil dollars, se hizo para Mainumá, que habia reservado para sí sola aquella industria, un verdadero rio de oro, que llegó á causar envidia y ódio al grande hotel de la Quinta Avenida, el primer hotel, ó por lo ménos uno de los primeros hoteles del mundo.

Todos los aposentos, desde el primer piso al quinto estaban siempre ocupados, y á las dos grandes mesas que se servian siempre á las cinco y á las ocho, afluian no solo los marinos, sino tambien todos los que querian regalarse bien un dia.

Mainumá comprendia que como mas se gana es vendiendo lo bueno, lo de primer órden muy barato.

Todo consiste en la extension del negocio.

Trescientas mesas ocupadas constantemente en ciertas horas, producen con suma facilidad cada una un dollar, esto es, un duro de ganancia, lo que constituye una renta de seis mil reales diarios en un solo departamento.

En las poblaciones muy populosas y viciadas, acostumbradas al sibaritismo, estos establecimientos monstruosos son de un éxito seguro.

Todo es cuestion de un capital, siempre insignificante en relacion con la ganancia que produce, ó mejor dicho, esto es obtener del capital un ciento por ciento de ganancia.

Mainumá llegaba al fin á su socio, á la gran riqueza.

Un año despues de la apertura de su taberna, habia duplicado su capital.

Podia decir ya, tengo dos millones, es decir, dos millones de dollars, próximamente cuarenta millones de reales.

Ella habia abandonado la trata á mister Guill Pall y á mister Walter.

Otro buen negocio.

Pero era el caso que la *Rápida* habia zarpado del Hudson, pero no habia vuelto.

Se habia preguntado á otros negreros que habian partido por la misma época, y ninguno habia visto á la *Rápida*.

Se tuvo medios para obtener informes del almirantazgo inglés, y no se obtuvo ningun dato.

La *Rápida* no habia sido apresada.

Se habia perdido, pues, en el misterio del Océano.

Mainumá sintió una especie de expansion.

Hasta entonces habia dependido de alguien, y se encontraba al fin independiente, millonaria, jóven é incensada por todo género de rendimientos y homenajes.

La portentosa actividad de su alma, habia dejado atrás como un sueño toda su historia.

En las vaguedades de aquel sueño se habian perdido tambien las simpatías que la habia inspirado mister Guill Pall.